



## **Bekanntmachung**

**des Präsidenten  
des Schleswig-Holsteinischen Landtages**

**Resolution der 11. Ostseeparlamentarierkonferenz (BSPC) vom 1. Oktober  
2002**

Die 11. Ostseeparlamentarierkonferenz (Baltic Sea Parliamentary Conference – BSPC) hat am 1. Oktober 2002 in St. Petersburg eine aus zwei Teilen bestehende Resolution verabschiedet. Den als Anlage beigefügten Originaltext gebe ich hiermit bekannt.

**Heinz-Werner Arens**



1 October 2002

# **R E S O L U T I O N**

## **Part I**

adopted by  
the 11<sup>th</sup> Baltic Sea Parliamentary Conference (BSPC),  
assembled in St. Petersburg, Russian Federation, 30<sup>th</sup> September - 1<sup>st</sup> October 2002

The participants of the Conference

**concentrating on**

**WAYS OF INTEGRATION AND COOPERATION IN THE BALTIC SEA REGION**  
based on the Northern Dimension and its special impact on environmental policy as well as on the role  
of Kaliningrad

**taking note of**

the declaration on "The future of the European Union", adopted by the Laeken European Council,  
convening a Convention with broad participation of parliamentarians in order to pave the way for the  
next Intergovernmental Conference in 2004,

the EU-Russia Summit in May 2002,

the Action Plan for the Northern Dimension (2000 – 2003), adopted by the Feira European Council,

the Communication from the Commission to the Council on "the EU and Kaliningrad" - COM  
(2001)26 final - Brussels, Jan 17, 2001,

the Communication from the Commission to the Council on "EU-Russia Environmental Cooperation" -  
COM (2001) 772 final - Brussels, Dec. 17, 2001,

the outcome of the 4<sup>th</sup> Baltic Sea States Summit in St. Petersburg in June 2002,

the positive work carried out in the Council of Baltic Sea States (CBSS) and many other regional  
organisations, such as the the Nordic Council and the Nordic Council of Ministers, Union of the Baltic  
Cities (UBC), Baltic Sea States Sub-Regional Co-operation (BSSSC), Baltic Chamber of Commerce  
Association (BCCA) and Trade Union Co-operation in the Baltic Sea Region,

the ongoing negotiations between the European Union and the Russian Federation as well as between the European union and the applicant countries regarding future visa and transit arrangement in the light of the EU enlargement,

**call on the CBSS and their governments to**

undertake joint efforts to strengthen the Northern Dimension,

contribute to a structured implementation and follow-up of the Northern Dimension Action Plan, reviewing the progress achieved and providing policy guidance for further action and for the new action plan to be prepared during 2003,

encourage the European Commission to improve the coordination of financing, so that the different funds can match each other on different sides of borders, as there are the EU and EEA countries, the future member states and Russia,

pay more attention to projects with a genuine cross-border character, dealing with border-crossing infrastructure, economic cooperation between border regions and trans-border environmental issues, using in particular such tool as Euro-region,

undertake joint efforts to include not only roads and railways in the Trans-European Network, but ferry connections in the Baltic Sea as well,

negotiate with the European Commission to pay more attention to the Baltic Sea region and include maritime transportation with ferries across the Baltic Sea as an important transportation link in the Commission's White Book on Transportation,

further streamline cooperation within the Baltic Sea Region by an effective division of labour and responsibilities, so as to better coordinate between the numerous regional bodies and working groups and to ensure that duplication of projects is minimized,

adopt national strategies and action programs to protect the Baltic Sea, aiming to reduce discharges of nutrients in all sectors that contributes to the eutrophication of the Baltic Sea,

face a range of common trans-border environmental concerns in the Baltic Sea Region, such as wasteful energy use and climate change, risks to human health from water and air pollution, depletion of natural resources and management of wastes, including radioactive waste, loss of natural systems and biodiversity, pollution of the Baltic and Barents Sea,

urge the parties to finalize the MNEPR agreement,

prevent the extinction of the harbour porpoise in accordance with the regulations of the UN,

support sustainable development, especially the implementation of the Baltic 21, meaning that in the run of policymaking and decision taking processes equal attention has to be paid to economic, social and environmental considerations,

contribute to the concept of a common European economic space which is under discussion in the framework of the EU-Russia Partnership and Cooperation Agreement (PCA) and to pay attention to the pilot character of EU-Kaliningrad-relations,

ratify and implement the Kyoto protocol as soon as possible,

unite efforts in advance of the EU-Russia Summit in November 2002 in order to achieve a mutually acceptable solution to the problems relating to passenger and cargo traffic between Kaliningrad district and the rest of Russia and to prevent new division lines in Europe as well as to continue and develop cooperation among people,

provide technical assistance in order to solve problems with organised crime activities,

mobilize society within and beyond the health care system to fight the the HIV epidemic and other communicable diseases,

intensify cross-border cooperation in the Baltic Sea Region, creating security and stability and addressing the problems related to uneven development in the region,

**agree to**

express its gratitude to the Committee on maritime security for the final report on this issue,

**accept**

with gratitude the invitation of the Finnish Parliament to hold the 12<sup>th</sup> Baltic Sea Parliamentary Conference in September 2003 in Oulu.



## **RESOLUTION PART II**

adopted by  
the 11<sup>th</sup> Baltic Sea Parliamentary Conference (BSPC),

assembled in St. Petersburg, Russian Federation, 30<sup>th</sup> September - 1<sup>st</sup> October 2002

The participants of the Conference,

### **Concentrating on**

#### **MARITIME SAFETY AND SECURITY**

with regard to Part II of the Resolution adopted by the participants of the 10<sup>th</sup> Baltic Sea Parliamentary Conference in Greifswald, in which the latter call upon the Council of Baltic Sea States (CBSS) and the governments of the Baltic Sea countries to adopt a number of measures designed to prevent and control shipping accidents, to continue to fundamentally improve the safety of ships and navigation, and to co-operate internationally in this field,

### **Taking note of**

the findings presented in the appended report by the Committee on Maritime Safety (COMS) established at the 10<sup>th</sup> Baltic Sea Parliamentary Conference in Greifswald, in particular with regard to

an international hearing conducted on 13<sup>th</sup> May 2002 in Copenhagen

an update of the expert opinion on maritime safety in the Baltic Sea area presented at the 10<sup>th</sup> Baltic Sea Parliamentary Conference

information provided by the various member states on the current status of maritime safety in the Baltic Sea area and on progress made with regard to the implementation of the Greifswald Resolution

the current status of deliberations and planning by the Helsinki Commission (HELCOM) and its efforts with regard to the implementation of the Copenhagen Declaration (HELCOM Extra 2001) on maritime safety and marine environmental protection [HELCOM 23/2002]

the political views expressed by the European Union in its White Paper on "European Transport Policy for 2010: Time to Decide" [COM(2001) 370 final] with regard to the new dimension of maritime safety, as well as the efforts made by the EU to become a full member of the International Maritime Organisation (IMO),

### **Welcome**

the resolutions adopted at the extraordinary meeting of the Helsinki Commission (HELCOM EXTRA 2001) on 10<sup>th</sup> September 2001 in Copenhagen, which reflect a large part of the demands contained in the Resolution adopted at the Baltic Sea Parliamentary Conference on 4<sup>th</sup> September 2001 in Greifswald

the decision taken by the Helsinki Commission on 7<sup>th</sup> March 2002 to grant the Baltic Sea Parliamentary Conference observer status

the fact that high political priority continues to be given to maritime safety in the Baltic Sea area and that awareness of maritime safety has increased considerably

the fact that new conventions, directives, regulations and other provisions designed to improve maritime safety have been negotiated or concluded by the responsible international and national bodies faster than in the past – due also to the commitment of the COMS Working Group

the introduction of AIS as of 1<sup>st</sup> July 2002 for all new ships with a gross tonnage of over 300 and the fact that the Baltic Sea is one of the first regions worldwide to introduce the Automatic Ship Identification System (AIS)

the declaration of the ministerial conference “Safety and Security of Energy Supplies in the Baltic Sea Region in the Context of the European Union Enlargement”, adopted on 27<sup>th</sup> September in Ventspils, Latvia

the fact that a HELCOM workshop will be held in March 2003 with the involvement of the International Maritime Organisation (IMO) and the European Community (EC) to discuss the “Environmental effects of increased shipping density in the Baltic Sea”,

The initiative of the Nordic Council of Ministers to produce an electronic map of the oil spill risks caused by the increasing oil and other transportation as well as the oil combatting preparedness in the Baltic Sea area, through combining information and data bases collected by HELCOM and the Baltic Sea states.

#### **Note**

that the time required for the ratification and entry into force of international targets in the implementation of conventions and directives is still unsatisfactory

that it is necessary to adopt not only measures to prevent the Baltic Sea from being contaminated by oil and other pollutants from shipping operations but also other suitable measures to improve marine environmental protection in the Baltic Sea area

#### **Call on the CBSS and the governments of the Baltic Sea countries to**

keep up their efforts to improve maritime safety in the Baltic Sea area

especially by

implementing the HELCOM Copenhagen Declaration as quickly as possible in the Baltic Sea states

supporting the work of the IMO and its efforts to establish a model for auditing flag states

considering on a priority basis ratification of the Protocol (Protocol on Seafarers' Condition of Work) of 1996 to Convention No. 147 of the International Labour Organisation (ILO), as well as Convention No. 180, for the codification and monitoring of elementary demands for minimum social standards, which – except for a few exceptions – have not yet been ratified by the Baltic Sea states

jointly before the IMO stress the importance of designating areas of the Baltic Sea as a Particularly Sensitive Sea Area (PSSA), as a first step to implement the relevant part of the Greifswald resolution



quickly and uniformly improving the safety level of Baltic Sea ports and presenting common demands in the framework of the IMO's diplomatic conference, which will take place in December 2002 with regard to

- making it mandatory for ships to be equipped with AIS transponders earlier than planned
- the performance of security risk assessments for ships, mobile platforms as well as ports
- the appointment of security commissioners
- the preparation of ship and port security plans
- reporting violations of security regulations in force

effectively implementing the Baltic Strategy ("Strategy for Port Reception Facilities for Ship Generated Wastes and Associated Issues" [HELCOM 17/96]), including suitable activities in the fields of enforcement, monitoring and prosecution

examining whether a "Port and Maritime Security Act" – along the lines of current plans in the United States – should be developed and implemented for the Baltic Sea area

implementing as quickly as possible "Directive 2000/59/EC of the European Parliament and of the Council of 27<sup>th</sup> November 2000" on port reception facilities for ship-generated waste and cargo residues

resolutely introducing any other suitable measures to improve marine environmental protection, in particular by reducing land-based emissions of pollutants and nutrients

recommending the governments of the HELCOM contracting parties to carry out further investigations for location and characterization of dumped chemical munitions, informing HELCOM about the results of these investigations and commissioning HELCOM to update the latest information and knowledge about chemical munitions in the Baltic Sea and to present a new, written report to the contacting partners as soon as possible

developing regional plans within the respective national territorial waters as well as the introduction of joint regional planning strategies of the countries bordering the Baltic Sea in the Exclusive Economic Zone (EEZ) of the Baltic Sea

promoting the efforts made by the IMO to unify international training certificates and standards for seamen and the development of standards and procedures for mutual accreditation of maritime education and training institutions and mutual recognition of Certificates of Competence / Documents of Evidence within the EU/EEA area

### **agree**

that the establishment of a "working group" of the Baltic Sea Parliamentary Conference has proven to be a suitable instrument to increase the potential for political acceptance of its demands and to improve the dialogue with the executive institutions in the Baltic Sea area and with international institutions

that this instrument should also be used in future when suitable issues arise, and

that the Standing Committee of the Baltic Sea Parliamentary Conference should focus its attention on maritime safety and security measures.

---

**Appendix:** Report on current problems with regard to maritime safety on the Baltic Sea, presented by the BSPC's Working Group "COMS – Committee on Maritime Safety" on behalf of the 10<sup>th</sup> Conference in Greifswald 2001

Annex 1: *Minutes of the 3<sup>rd</sup> session (International Hearing)*

Annex 2: *Expert opinion*

Annex 3: *National and regional reports*

1. Oktober 2002

## **RESOLUTION**

### **Teil I**

angenommen von  
der 11. Ostseeparlamentarierkonferenz (BSPC)  
in St. Petersburg, Russische Föderation, 30. September bis 1. Oktober 2002

Die Teilnehmer der Konferenz

#### **ihr Hauptaugenmerk richtend auf**

#### **WEGE ZUR INTEGRATION UND KOOPERATION IM OSTSEERAUM**

auf der Grundlage der Nördlichen Dimension und ihrer speziellen Auswirkung auf die  
Umweltpolitik ebenso wie die Rolle Kaliningrads

#### **in Kenntnis**

der Deklaration über „Die Zukunft der Europäischen Union“, verabschiedet von dem  
Europäischen Rat in Laeken mit der Übereinkunft, einen Konvent unter breit angeleg-  
ter Teilnahme von Parlamentariern mit dem Ziel einzurichten, den Weg für die nächs-  
te Regierungskonferenz im Jahr 2004 zu ebnen,

des EU-Russland-Gipfels im Mai 2002,

des vom Europäischen Rat in Feira angenommenen Aktionsplanes für die Nördliche  
Dimension (2000 – 2003),

der Verlautbarung der Kommission an den Rat zum Thema „Die EU und Kaliningrad“  
– COM (2001)26 final – Brüssel, 17. Januar 2001,

der Verlautbarung der Kommission an den Rat „Zusammenarbeit zwischen der EU  
und Russland im Umweltbereich“ – COM (2001)772 final – Brüssel, 17. Dezember  
2001,

des Ergebnisses des 4. Gipfeltreffens des Ostseerates in St. Petersburg im Juni  
2002,

der positiven Arbeit des Ostseerates (CBSS) und vieler anderer regionaler Organisationen wie der Nordische Rat und der Nordische Ministerrat, die Union Baltischer Städte (UBC), die Subregionale Zusammenarbeit der Ostseestaaten (BSSSC), die Vereinigung der Handelskammern des Ostseeraumes (BCCA) und die Zusammenarbeit der Gewerkschaften in der Ostseeregion,

der laufenden Verhandlungen zwischen der Europäischen Union und der Russischen Föderation ebenso wie zwischen der Europäischen Union und den Beitrittsstaaten mit Blick auf künftige Visa- und Transitabkommen im Lichte der EU-Erweiterung,

**fordern den Ostseerat (CBSS) und ihre Regierungen auf,**

gemeinsame Kraftanstrengungen zur Stärkung der Nördlichen Dimension zu unternehmen,

zu einer planmäßigen Umsetzung des Aktionsplanes für die Nördliche Dimension ebenso wie zu Folgemaßnahmen unter Berücksichtigung des erreichten Fortschritts beizutragen und eine politische Wegweisung für das weitere Tätigwerden sowie für den neuen, im Laufe des Jahres 2003 vorzubereitenden Aktionsplan zu geben,

die Europäische Kommission zu einer Verbesserung der Koordination von Finanzierungsinstrumenten zu ermutigen, damit die unterschiedlichen Fonds auf den verschiedenen Seiten der Grenzen besser aufeinander abgestimmt werden, wie zum Beispiel zwischen den Ländern der Europäischen Union und des Europäischen Wirtschaftsraumes, den künftigen Mitgliedsstaaten und Russland,

Projekten mit grenzüberschreitendem Zusammenarbeitscharakter im eigentlichen Sinne mehr Aufmerksamkeit zu widmen, z.B. Infrastrukturmaßnahmen in Verbindung mit der Grenzabfertigung, wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen Grenzregionen und im Bereich des grenzüberschreitenden Umweltschutzes, wobei insbesondere das Instrument der Euro-Region genutzt werden sollte,

gemeinsame Anstrengungen zu unternehmen, um nicht nur Straßen und Schienenverbindungen in die transeuropäischen Netze einzubeziehen, sondern ebenso die Fährverbindungen im Ostseeraum,

mit der Europäischen Kommission darauf hinzuwirken, dass der Ostseeregion mehr Aufmerksamkeit zukommt und der Seetransport mit Fähren über die Ostsee als ein

wichtiges Verbindungsglied in das Weißbuch der Kommission über Transport und Verkehr aufgenommen wird,

die Zusammenarbeit innerhalb des Ostseeraums durch eine effektive Arbeitsteilung und entsprechende Verantwortlichkeiten weiter aufeinander abzustimmen, z. B. durch bessere Koordination zwischen den zahlreichen regionalen Gremien und Arbeitsgruppen, um eine Minimierung von Doppelarbeit an Projekten sicherzustellen,

ationale Strategien und Aktionsprogramme zum Schutz der Ostsee zu verabschieden mit dem Ziel, das Einbringen von Nährstoffen in allen Bereichen zu verhindern, die zur Eutrophierung der Ostsee beitragen,

sich einer Reihe allgemein die Umwelt betreffender Herausforderungen im Ostseeraum zu stellen, wie übermäßiger Energieverbrauch und Klimaveränderungen, Gefährdungen der menschlichen Gesundheit durch Wasser- und Luftverschmutzung, die Ausbeutung natürlicher Ressourcen sowie Abfallmanagement einschließlich radioaktiver Abfälle, der Verlust natürlicher (Öko-) Systeme und biologischer Vielfalt, die Umweltverschmutzung der Ostsee und der Barentssee,

die Vertragsparteien zu drängen, das Multilaterale Umweltprogramm für den Nuklearsektor in der Russischen Föderation (MNEPR) zum Abschluss zu bringen,

die Ausrottung des Schweinswales in Übereinstimmung mit den UN-Regeln zu verhindern,

eine nachhaltige Entwicklung zu unterstützen, insbesondere die Implementierung der Baltic 21 in dem Sinne, dass im Zusammenhang von Politik und Entscheidungsprozessen ökonomischen, sozialen und die Umwelt betreffenden Gesichtspunkten gleichermaßen Aufmerksamkeit zu zollen ist,

zu dem Konzept eines gemeinsamen europäischen Wirtschaftsraumes beizutragen, der im Rahmen der EU-Russland-Partnerschaft und ihren Kooperationsabkommen (PCA) diskutiert wird, und dem Pilotcharakter der Beziehungen zwischen der EU und Kaliningrad Aufmerksamkeit zu schenken,

das Kyoto-Protokoll so bald wie möglich zu ratifizieren und auszuführen,

vor dem EU-Russland-Gipfel im November 2002 gemeinsame Anstrengungen zu unternehmen, um eine wechselseitig akzeptable Lösung der Probleme im Zusammenhang mit dem Personen- und Güterverkehr zwischen dem Kaliningrader Gebiet

und dem Rest von Russland zu erreichen, neue Trennungslinien in Europa zu verhindern und fortzuführen, die Zusammenarbeit zwischen den Völkern zu verbessern,

Vorsorge zu treffen für eine technische Unterstützung bei der Lösung von Problemen im Zusammenhang mit Aktivitäten der organisierten Kriminalität,

die Gesellschaft zu mobilisieren, im Rahmen der vorhandenen Gesundheitsvorsorge-systeme und darüber hinaus die HIV-Epidemie und andere übertragbare Krankheiten zu bekämpfen,

die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Ostseeraum zu intensivieren, Sicherheit und Stabilität zu entwickeln und sich den mit einer unausgewogenen Entwicklung in der Region einhergehenden Problemen zuzuwenden,

### **kommen überein**

dem Komitee für Schiffssicherheit (COMS) ihren Dank für den Schlussbericht zu diesem Thema auszusprechen,

### **akzeptieren**

mit Dankbarkeit die Einladung des finnischen Parlaments, die 12. Ostseeparlamentarierkonferenz im September 2003 in Oulu auszurichten.

## **ENTSCHLIESSUNG TEIL II**

Verabschiedet von  
der 11. Ostseeparlamentarierkonferenz (BSPC),  
die sich  
vom 30. September bis zum 1. Oktober 2002 in St. Petersburg, Russische Föderation,  
versammelt hat

Die Teilnehmer der Konferenz

### **unter Konzentration auf**

#### **MARITIME SICHERHEIT**

in Bezug auf die von den Teilnehmern der 10. parlamentarischen Konferenz über Zusammenarbeit im Ostseeraum in Greifswald verabschiedete Entschliessung, Teil II, in der diese den Ostseerat und die Regierungen der Ostseeländer zu einer Reihe von Maßnahmen zur Vorbeugung und Bekämpfung von Schiffsunfällen sowie zur weiteren und grundlegenden Verbesserung der Sicherheit der Seeschifffahrt sowie der internationalen Zusammenarbeit in diesem Bereich auffordern

### **unter Berücksichtigung**

der im „appended report“ enthaltenen Ergebnisse der von der 10. Ostseeparlamentarierkonferenz in Greifswald eingesetzten Arbeitsgruppe „Maritime Sicherheit“ (COMS), insbesondere

- einer am 13. Mai 2002 in Kopenhagen durchgeführten internationalen Anhörung
- eine Fortschreibung des der 10. Ostseeparlamentarierkonferenz vorgelegten Gutachtens zur maritimen Sicherheit im Ostseeraum
- von Unterrichtungen aus einzelnen Mitgliedsländern zur Situation der maritimen Sicherheit im Ostseeraum und zum Stand der Umsetzung der Greifswalder Resolution

des aktuellen Standes der Beratungen und Planungen der Helsinki-Kommission (HELCOM) und ihrer Bemühungen zur Umsetzung der Kopenhagener Erklärung (HELCOM Extra 2001) zur maritimen Sicherheit sowie zum Meeresumweltschutz [HELCOM 23/2002]

der politischen Vorstellungen hinsichtlich der neuen Dimension für die Sicherheit auf See, die die Europäische Union in ihrem Weißbuch „Die Europäische Verkehrspolitik bis 2010: Weichenstellungen für die Zukunft“ [KOM(2001) 370 endgültig] dargelegt hat sowie der Bemühungen der EU vollwertiges Mitglied bei der Internationalen Seeschifffahrtsorganisation zu werden

## **begrüßen**

die Beschlüsse der außerordentlichen Sitzung der Helsinki-Kommission (HELCOM EXTRA 2001) am 10. September 2001 in Kopenhagen im Rahmen derer ein Großteil der von der Ostseeparlamentarierkonferenz in ihrer EntschlieÙung vom 4. September 2001 in Greifswald enthaltenen Forderungen aufgegriffen wurden

die Entscheidung der Helsinki-Kommission vom 7. März 2002, der Ostparlamentarierkonferenz einen Beobachterstatus einzuräumen

dass der maritimen Sicherheit im Ostseeraum weiterhin eine hohe politische Priorität eingeräumt wird und dass das maritime Sicherheitsbewusstsein deutlich zugenommen hat

dass neue Übereinkommen, Richtlinien, Verordnungen und weitere Regelungen zur Verbesserung der maritimen Sicherheit in den internationalen und nationalen Gremien – auch durch das Engagement der Arbeitsgruppe COMS – schneller als bisher verhandelt oder zum Abschluss gebracht geworden sind

die Einführung des AIS zum 1. Juli 2002 für alle neuen Schiffe mit einer Bruttoreaumzahl von mehr als 300 und dass die Ostsee weltweit zu den ersten Anwendungsregionen im Rahmen der Einführung des Automatischen Schiffsidentifizierungs-Systems (AIS) gehört

die Erklärung der Ministerkonferenz "Sicherheit von Energielieferungen im Ostseeraum im Rahmen der europäischen Unionserweiterung", die am 27. September in Ventspils, Lettland, beschlossen wurde

dass im März 2003 ein HELCOM-Workshop unter Einbeziehung der International Maritime Organization (IMO) und der Europäischen Gemeinschaft (EG) zum Thema „Umweltauswirkungen der erhöhten Schifffahrtsdichte in der Ostsee“ stattfinden wird

die Initiative des Nordischen Ministerrats, eine elektronische Übersichtstafel der Ölverschmutzungsrisiken, die durch den zunehmenden Transport u. a. von Öl verursacht werden, zu erstellen, ebenso wie die Bereitschaft zur Ölbekämpfung in der Ostsee durch das Kombinieren von Informationen und Datenbeständen, die durch HELCOM und die Ostseeländer gesammelt wurden;

## **stellen fest**

dass bei der Umsetzung von Übereinkommen und Richtlinien die Dauer der Ratifikation und Inkraftsetzung internationaler Vorgaben noch unbefriedigend ist

dass neben Maßnahmen zur Verhinderung der Belastungen der Ostsee durch Öl und andere Schadstoffe aus dem Schiffsbetrieb auch weitere geeignete Maßnahmen zur Verbesserung des Meeresumweltschutzes in der Ostsee notwendig sind

## **fordern den Ostseerat und die Regierungen der Ostseeländer auf**

in den Bemühungen zur Verbesserung der maritimen Sicherheit im Ostseeraum nicht nachzulassen

insbesondere durch



eine möglichst schnelle Umsetzung der HELCOM Kopenhagen Deklaration in den Ostseeanrainerstaaten

eine Unterstützung der Arbeit der IMO und ihrer Bemühungen zur Etablierung eines Modells zur Überwachung von Flaggenstaaten

unter Erwägung einer vordringlichen Ratifikation des Protokolls (Protocol on seafarers' conditions of work) aus dem Jahre 1996 zur Konvention der International Labour Organization (ILO) Nr. 147 sowie die Konvention Nr. 180 zur Festschreibung und Kontrolle elementarer Forderungen nach sozialen Mindeststandards die – abgesehen von wenigen Ausnahmen – von den Ostseeanrainerstaaten noch nicht ratifiziert worden sind

gemeinsam vor der IMO die Notwendigkeit von Zielgebieten in der Ostsee als ein Besonders Schutzwürdiges Seegebiet (PSSA) zu betonen, als ein erster Schritt zur Implementierung des entsprechenden Teils der Greifswalder Beschlüsse.

die schnelle und einheitliche Verbesserung des Hafensicherheitsniveaus im Ostseeraum sowie gemeinsamer Forderungen im Rahmen der im Dezember 2002 stattfindenden diplomatischen Konferenz der IMO hinsichtlich

- des Vorziehens der Ausrüstungspflicht von Schiffen mit AIS-Transpondern
- der Durchführung von Risikoabschätzungen für Schiffe, mobile Plattformen sowie Hafenanlagen
- der Einsetzung von Sicherheitsbeauftragten
- der Schiffssicherheits- und Hafensicherheitspläne
- der Meldung von Verstößen gegen geltende Sicherheitsbestimmungen

eine effektive Umsetzung der Baltic Strategy („Strategie für Hafenauffangeinrichtungen für Schiffsabfälle und gleichartige Stoffe“ [HELCOM 17/96]) einschließlich geeigneter Durchführungs-, Überwachungs- und Strafverfolgungsaktivitäten

die Prüfung, inwieweit ein „Port and Maritime Security Act“ – ähnlich den gegenwärtigen Überlegungen in den USA – für den Ostseeraum entwickelt und realisiert werden sollte

die möglichst schnelle Umsetzung der „Richtlinie 2000/59/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 27. November 2000“ über Hafenauffangeinrichtungen für Schiffsabfälle und Ladungsrückstände

die nachdrückliche Einleitung weiterer geeigneter Maßnahmen zur Verbesserung des Meeresumweltschutzes, insbesondere durch eine Reduktion der landseitig verursachten Schad- und Nährstoffeinträge

den Regierungen der HELCOM Vertragspartner zu empfehlen, weitere Untersuchungen von Standorten und die Kennzeichnung ausgetretener chemischer Kriegsmaterialien durchzuführen, HELCOM über die Ergebnisse dieser Untersuchungen zu informieren und damit zu beauftragen, die neuesten Informationen und Kenntnisse über chemische Kriegsmaterialien in der Ostsee zu aktualisieren sowie den Vertragspartnern so schnell wie möglich einen neuen, schriftlichen Bericht vorzulegen

die Entwicklung regionaler Pläne innerhalb der entsprechenden nationalen Territorialgewässer ebenso wie die Einführung gemeinsamer Planungsstrategien der Ostseeanrainerstaaten in der Ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ)

die Förderung der Arbeit der IMO zur Vereinheitlichung internationaler Ausbildungsnachweise und -standards für Seeleute sowie die Förderung der Entwicklung

von Standards und Zulassung gemeinsamer Aus- und Weiterbildungsinstitutionen sowie die gegenseitige Anerkennung von Befähigungsnachweisen innerhalb der EU bzw. des EWR

**sind übereingekommen**

dass sich die Einsetzung einer "Arbeitsgruppe" der Ostseeparlamentarierkonferenz als geeignetes Instrumentarium zur Erhöhung des politischen Durchsetzungspotenzials ihrer Forderungen und zur Verbesserung des Dialoges mit den Exekutiveinrichtungen im Ostseeraum sowie mit internationalen Institutionen erwiesen hat

von diesem Instrument auch künftig in Bezug auf geeignete Themenbereiche Gebrauch gemacht werden sollte und

dass der Ständige Ausschuss der Ostseeparlamentarierkonferenz seine Aufmerksamkeit auf maritime Sicherheitsmaßnahmen richten solle.

...

---

**Anhang:** Bericht über aktuelle Probleme in Bezug auf die maritime Sicherheit auf der Ostsee, vorgelegt durch die Arbeitsgruppe „COMS – Committee on Maritime Safety“ der Ostseeparlamentarierkonferenz im Auftrag der 10. Konferenz in Greifswald 2001

- Anlage 1: Protokoll der 3. Sitzung (Internationale Anhörung)
- Anlage 2: Gutachten
- Anlage 3: Nationale und regionale Berichte